

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

14 FÉVRIER 1961.

PROJET DE LOI

autorisant la prise en considération des bonifications d'ancienneté pour le calcul de la pension de certains militaires mis à la retraite avant le 3 juin 1947.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

La loi du 11 février 1955 a permis, de compter pour le double de sa durée dans le calcul du traitement des militaires des forces armées et de gendarmerie invalides de la guerre 1940-1945, le temps compris entre le 1^{er} mai 1940 et le 8 mai 1945, pendant lequel ils ont été en activité de service.

Cette loi a sorti ses effets le 3 juin 1947, c'est-à-dire à la date de l'entrée en vigueur de la loi du 27 mai 1917 qui avait déjà prévu l'octroi de pareil avantage en faveur des invalides de la guerre 1910-1915 occupant des emplois civils à l'Etat ou dans des établissements sous contrôle de l'Etat. Elle a donc eu pour conséquence que ceux des militaires en cause, qui ont été mis à la retraite par limite d'âge ou par inaptitude physique avant le 3 juin 1947 n'ont pas bénéficié de la mesure et que, dès lors, leur pension n'a pu être établie sur la base d'un traitement bonifié comme ce fut le cas en ce qui concerne leurs collègues pensionnés après le 3 juin 1947.

Le Gouvernement estime cependant qu'il n'est pas équitable de priver les personnes intéressées d'un avantage se rapportant à des services de guerre qui sont précisément à l'origine de leur invalidité.

C'est la raison pour laquelle il désire corriger cette situation en proposant de calculer la pension des militaires des forces armées et de la gendarmerie invalides de la guerre 1940-1945, qui ont été mis à la retraite avant le 3 juin 1947 soit par limite d'âge, soit pour cause d'inaptitude physique.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

14 FEBRUARI 1964.

WETSONTWERP

waarbij toelating wordt verleend tot het ill aanmerking nemen van de anciënniteitsbijslaag voor het berekenen van het pensioen van sommige militairen vóór 3 juni 1947 op rust gesteld.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 14 februari 1955 heeft toeelaten in de berekening van de wedde van de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, invaliden van de oorlog 1940-1945, dubbel te tellen de tijd begrepen tussen 1^{er} mei 1940 en 8 mei 1945 gedurende welke zij in actieve dienst waren.

Deze wet heeft uitwerking gehad met ingang van 3 juni 1947, met andere woorden van de datum af van de inwerkingtreding van de wet van 27 mei 1947 die de toekenning van zulk voordeel reeds had voorzien voor de invaliden van de oorlog 1940-1945 die een burgerlijke betrekking bij de Staat of bij een instelling onder toezicht van de Staat waarnemen. Zij heeft derhalve voor gevolg gehad dat de betrokken militairen die ihgevolge het bereiken van de leeftijdsgrens of wegens lichamelijke ongeschiktheid vóór 3 juni 1947 in rust werden gesteld, die maatregel niet hebben genoten en dat, dienvolgens, hun pensioen niet is kunnen vastgesteld worden op grond van een gebonificeerde wedde zoals dit het geval was met hun na 3 juni 1947 gepensioneerde collega's.

De Regering is echter van oordeel dat het niet billijk is de betrokken personen te beroven van een voordeel dat betrekking heeft op oorlogsdiensten die [uist aan de oorsprong van hun invaliditeit liggen.

Het is de reden waarom zij wenst deze toestand te verbeteren door voor te stellen het pensioen van 'de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, invaliden van de oorlog 1940-1945, die, hetzij wegens leeftijdsgrens, hetzij wegens lichamelijke ongeschiktheid vóór 3 juni 1947 op rust

sur la base du traitement qu'ils auraient perçu si la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté leur avait été applicable.

Tel est l'objet du projet de loi soumis à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

werden gesteld. te berekenen op grond van de wedde die, zij zouden hebben getrokken indien de wet van 14 februari 1955 tot regeling van de toekenning van de anciënniteitsbijslag op hen ware toegepast geworden.

Dit is 'het voorwerp van het ontwerp van wet dat U ter beraadslaging wordt voorgelegd.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Lendsoerdediqing,

P.~W. SEGERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, adjoint aux Finances, le 23 décembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « autorisant la prise en considération des bonifications d'ancienneté: pour le calcul de la pension de certains militaires mis à la retraite avant le 3 juin 1947 », a donné le 6 janvier 1964 l'avis suivant:

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de
MM.:

J. SUETENS, premier président;
G. HOLOYE, conseiller d'Etat;
J. MASQUELIN, conseiller d'Etat;
F. DUCHENE, assesseur de la section de législation;
J. ROLAND, assesseur de la section de législation;
G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée, sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. P. HAESAERT, substitut.

Le Greffier. *Le Président,*
(s.) G. DE LEUZE. [s] J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre, Adjoint aux Finances.

Le 9 Janvier 1964.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23' december 1963 door de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarhi] toelating wordt verleend tot het in aanmerking nemen van de anciënniteitsbijslag voor het berekenen van het pensioen van sommige militairen voor 3 juni 1947 op rust gesteld », heeft de 6' januari 1964 het volgend advies gegeven:

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit
de HH.:

J. SUETENS, eerste voorzitter;
G. HOLOYE, reedsheer van Steie,
J. MASQUELIN, reedsheer "an Steie,
F. DUCHENE, bijzittende "an de afdeling wetgeving;
J. ROLAND, bijzittende van de afdeling wetgeving;
G. DE LEUZE, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. P. HAESAERT, substituit,

De Griffier, *De Voorzitter,*
(get.) G. DE LEUZE. (get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister, Adjunct voor Financiën.

De 9* januari 1964.

De Griffier van de Raad "an Stnte,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre, adjoint aux Finances, et de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre, adjoint aux Finances, est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier,

Les militaires des forces armées et de la gendarmerie invalides de la guerre 1940~1945, qui ont été mis à la pension par limite d'âge ou pour inaptitude physique avant le 3 juin 1947, bénéficient d'une pension calculée sur la base du traitement qu'ils auraient perçu si la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945 d'une part, et aux ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part, leur avait été applicable.

Art.2.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donnée à Bangkok, le 8 février 1964.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna toezien zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister, adjunct voor Financiën, en van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister, adjunct voor Financiën, is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel,

De militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, invaliden van de oorlog 1940-1945, die, door het bereiken van de leeftijdsgrens of wegens lichamelijke ongeschiktheid, voor 3 juni 1947 op pensioen werden gesteld, genieten een pensioen berekend op grond van de wedde die zij zouden hebben getrokken indien de wet van 14 februari 1955 tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, oorlogsinvaliden 1945~1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediens, oorlogsinvaliden 1940~1945, op hen toepasselijk ware geweest.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Bangkok, de 8 februari 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Le Ministre de la Défense nationale.

De Minister van Landsverdediging,

P.~W. SEGERS.